



H-A 1257 03 00

CB/1257



 V-3000225772

CB/1393



 V-3000225772



- I Pezzo di ricambio.
- GB Spare part.
- D Ersatzteil.
- F Pièce en échange / s.a.v.
- E Repuesto



**Calligaris S.p.a.**  
Via Trieste, 12  
33044 Manzano  
(Udine) Italy  
Tel. +39 0432 748211  
Fax +39 0432 750104

| COMUNICAZIONI AL CLIENTE<br>LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO DEVE ESSERE<br>CONSEGATA AL CLIENTE UNITAMENTE ALLA MERCE<br>ACQUISTATA  | CUSTOMER INFORMATION<br>THIS PRODUCT LIST MUST BE DELIVERED TO THE<br>CUSTOMER TOGETHER WITH THE PURCHASED<br>MATERIAL   | MITTEILUNG AN DIE KUNDEN<br>DIE VORLIEGENDE KARTE MIT DEN TECHNISCHEN<br>DATEN DES PRODUKTS IST DEM KUNDEN ZUSAMMEN<br>MIT DEM EINGEKkauFTEN PRODUKT ZU ÜBERGEBEN   | COMMUNICATIONS AU CLIENT<br>LA FICHE PRODUIT DOIT ÊTRE REMISE AU CLIENT<br>AVEC LA MARCHANDISE  | COMUNICACIONES AL CLIENTE<br>LA FICHA DE PRODUCTO DEBE ENVIARSE AL CLIENTE<br>JUNTO A LA MERCANCIA   |
|--|--|---|---|--|
| <p><b>Sgabello - Sedia: 'Boheme'</b><br/><b>Modello: CB/1257-1393</b><br/><b>Materiali</b><br/>Struttura in metallo verniciato<br/>Sedile e spalliera in rigenerato di cuoio<br/><b>Istruzioni d'uso</b></p> | <p><b>Stool - Chair: 'Boheme'</b><br/><b>Model: CB/1257-1393</b><br/><b>Materials</b><br/>Structure in lacquered metal<br/>Seat and back in regenerated leather<br/><b>User instructions</b></p> | <p><b>Treserhocker - Stuhl: 'Boheme'</b><br/><b>Modell: CB/1257-1393</b><br/><b>Materialien</b><br/>Gestell aus lackiertem Metall<br/>Sitz und Rückenlehne aus Spaltleder<br/><b>Gebrauchsanweisung</b></p> | <p><b>Tabouret - Chaise: 'Boheme'</b><br/><b>Modèle: CB/1257-1393</b><br/><b>Matériaux</b><br/>Structure en métal verni<br/>Assises et dossier en Synderme<br/><b>Instructions</b></p>  | <p><b>Taburete - Silla: 'Boheme'</b><br/><b>Modelo: CB/1257-1393</b><br/><b>Materiales</b><br/>Estructura en metal lacado<br/>Asiento y respaldo en cuero regenerado<br/><b>Instrucciones de uso</b></p> |
| Per il montaggio fare riferimento alle relative istruzioni   | Refer to the instructions for assembly   | Zur Montage die entsprechende Gebrauchsanweisung konsultieren   | Pour l'assemblage voir les instructions   | Para el montaje seguir las instrucciones al pie de la letra  |
| Al fine di garantire la stabilità e la durata nel tempo dell'articolo, si consiglia di verificare periodicamente il corretto serraggio delle viterie   | In order to guarantee stability and life of the article, periodically check that the screws are correctly tightened  | Zur Gewährleistung der Stabilität und der Beständigkeit des Artikels, ist die regelmäßige Prüfung der korrekten Schraubenbefestigung ratsam   | Afin de garantir la stabilité et la durée de l'article il est conseillé de vérifier périodiquement le serrage des vis   | Al fin de garantizar la estabilidad y la duración en el tiempo del artículo, se aconseja controlar periódicamente que los tornillos sean correctamente apretados   |
| Il prodotto non è adatto ad uso esterno  | The product is not suitable for outdoor use  | Das Produkt ist für die Außenanwendung nicht geeignet   | Le produit n'est pas prévu pour l'extérieur   | El producto no es apto para el uso en exteriores   |
| Il prodotto non è adatto ad ambienti umidi   | The product is not suitable for humid environments   | Das Produkt ist für feuchte Räume nicht geeignet  | Le produit n'est pas prévu pour lieux humides   | El producto no es apto para el uso en ambientes húmedos  |
| Lo sgabello - la sedia va utilizzato/a con le quattro gambe o la base appoggiate/a sempre sul pavimento  | The stool - the chair must be used with its four legs or its base resting on the floor at all times  | Der Hocker - der Stuhl wird mit den vier ständig auf dem Boden aufliegenden Beinen, oder Sockel, verwendet  | La chaise et le tabouret doit toujours être utilisé avec les quatre pieds ou la base bien appuyés au sol.   | El taburete - la silla deben ser utilizados con las cuatro patas o la base apoyadas siempre al suelo   |
| Non sedersi sulla spalliera  | Do not sit on the back   | Setzen Sie sich nicht auf die Seitenteile   | Ne pas s'asseoir sur le dossier   | No sentarse sobre el respaldo  |
| Non salire in piedi sullo sgabello - sulla sedia   | Do not stand on the stool - the chair  | Steigen Sie nicht mit den Füßen auf den Hocker - den Stuhl  | Ne pas monter sur le tabouret - la chaise avec les pieds  | No subirse de pie sobre el taburete - la silla   |
| Evitare la vicinanza alle fonti di calore  | Please keep away from any heating source   | Von Wärmequellen fernhalten   | Eviter le contact avec les sources de chaleur   | Rehuir las fuentes de calor  |
| Per interventi di straordinaria manutenzione o di riparazione rivolgersi al rivenditore di fiducia   | For major maintenance or repairs, consult the retailer   | Wenden Sie sich für außerordentliche Wartungsarbeiten oder Reparaturen an den Händler Ihres Vertrauens  | Pour toute intervention d'entretien extraordinaire ou de réparation, contacter le revendeur   | En caso de reparaciones o de mantenimiento extraordinario dirigirse al comercio vendedor   |
| Una volta dismessi il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento rifiuti  | Once the product or its components are no longer used, make sure that they are disposed of correctly through the public waste disposal services  | Wenn das Produkt oder seine Komponenten keine Verwendung mehr findet, dann muß es entsprechend über öffentliche Müllsysteme entsorgt werden   | A la fin de son utilisation, le produit ou ses éléments ne doivent pas être abandonnés dans l'environnement, mais déposés auprès des centres de traitement et d'élimination des déchets | Cuando se deseché el producto utilizar los canales apropiados  |
| <b>Consigli di manutenzione</b>  | <b>Maintenance recommendations</b>   | <b>Wartungshinweise</b>   | <b>Conseils d'entretien</b>   | <b>Consejos de mantenimiento</b>   |
| I liquidi rovesciati devono essere assorbiti immediatamente con un panno pulito e asciutto   | Any spills should be wiped up immediately with a clean, dry cloth  | Verschüttete Flüssigkeiten müssen sofort mit einem sauberen und trockenen Tuch entfernt werden  | Les liquides renversés doivent être absorbés immédiatement avec un chiffon propre et sec  | Los líquidos derramados deben ser absorbidos inmediatamente con un paño limpio y seco  |
| Per la pulizia delle parti in metallo, utilizzare esclusivamente prodotti specifici  | To clean metal parts, use products that are specifically for metal   | Verwenden Sie zur Reinigung der Metallteile ausschließlich Produkte, die speziell für Metall geeignet sind  | Pour le nettoyage des parties en métal, utiliser exclusivement des produits spécifiques pour le métal   | Para la limpieza de las partes metálicas, utilizar exclusivamente productos específicos para el metal  |
| Per la pulizia del cuoio, utilizzare esclusivamente prodotti specifici<br>Non usare prodotti abrasivi  | To clean the leather, specific products to be used only<br>Do not use abrasive products  | Zur Reinigung des Leders sind ausschließlich dafür vorgesehene Produkte zu verwenden<br>Benutzen Sie keine Schleifmittel  | Pour le nettoyage du cuir, utiliser exclusivement des produits spécifiques<br>Ne pas utiliser des produits abrasifs   | Para la limpieza del cuero, utilizar exclusivamente productos específicos<br>No usar productos abrasivos   |
| La Calligaris S.p.a. declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio dell'oggetto sopra descritto  | Calligaris S.p.a. disclaims any responsibility deriving from incorrect use of the above mentioned object   | Die Calligaris S.p.a. übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts   | Calligaris S.p.a. décline toute responsabilité en cas d'utilisation erronée de l'objet indiqué ci-dessus  | Calligaris S.p.a. declina toda responsabilidad derivada de una utilización inapropiada de los objetos arriba descritos   |